

د نړیوال خوندیتوب لپاره د غوښتنلیک ورکولو په اړه تاسو څه پوهېدلو ته اړتیا لرئ



تاسو اوس په ایرلیند کې یاست، کوم چې د EU+ یو هېواد دی.
د EU+ هېوادونه دا دي:

د اروپايي اتحادیې 27 (European Union, EU) غړي هېوادونه عبارت دي له: اتریش، بلجیم، بلغاریه، کروئشیا، قبرس، چیک جمهوریت، ډنمارک، استونیا، فنلینډ، فرانسه، جرمني، یونان، هنګري، ایټالیه، لاتویا، لیتوانیا، لوکزمبورګ، المان، هالنډ، پولنډ، پورتګال، د ایرلینډ جمهوریت، رومانیه، سلواکیا، سلونیا، اسپانیه، سویډن او

4 نور هېوادونه: آیسلېنډ، لیچتېنستین، ناروې او سویټزرلنډ.

منځپانګې

- 3 نړیوال خوندیتوب (پناه) څه شی دی؟
- 4 د پناه غوښتنې کړنلاره څه شی دی؟
- 6 ستاسو د غوښتنلیک ثبتول او سپارل به کله او چیرته ترسره شي؟
- 7 د ثبتولو او سپارلو پرمهال به څه پېښ شي؟
- 10 که چېرې تاسو له ماشومانو یا یو متکي بالغ (لوی کس) سره رارسېدلي یاست نو څه کړنلاره ده؟
- 11 کوم هېواد به ستاسو غوښتنلیک وڅیړي؟
- 12 ستاسو غوښتنلیک به څنګه وڅیړل شي؟
- 14 تاسو به د نړیوال خوندیتوب لپاره د خپل غوښتنلیک په اړه پرېکړه څنګه ترلاسه کړئ؟

ستاسو حقونه څه دي؟

ستاسو مکلفیتونه څه دي؟

پایلې څه دي که چېرې تاسو خپل مکلفیتونه پوره نه کړئ؟

چارواکي به کومې ځانګړې اړتیاوې څنګه په پام کې ونیسي؟

طبي معاینه

که تاسو خپل هېواد ته ستنیدل غواړئ نو څه به وي؟

نړيوال خونديتوب څه شی دی؟

تاسو کېدی شي نړيوال خونديتوب ته اړتيا ولرئ که چېرې تاسو بېرته خپل هېواد ته نشئ تللی ځکه چې تاسو د ځورونې څخه ویره لرئ يا د جدي زيان له رېښتیني خطر سره مخ یاست. دا په دې مانا دی، د مثال په توګه، چې ستاسو ژوند يا آزادي به په خطر کې وي او ستاسو د هېواد چارواکي به تاسو د هغه خطر څخه ونه ساتي چې تاسو ورسره مخ یاست.

دا ستاسو حق دی چې د نړيوال ساتنې لپاره غوښتنه وکړئ.

په اروپا کې، نړيوال خونديتوب مختلف شکونه لري: د کپوالو حالت يا مرستونی خونديتوب.

نړيوال خونديتوب ته پناه هم ويل کېږي.



د پناه غوښتنې کړنلاره څه شی دی؟

د پناه غوښتنې کړنلارې پرمهال، چارواکي به ارزونه وکړي چې که چېرې تاسو نړیوال خونديتوب ته اړتیا لرئ او، که داسې وي، د خونديتوب کوم ډول ستاسو لپاره اړوند دی.

په کړنلاره کې، به تاسو فرصت ولرئ چې ټولې هغه وچې وواياست چې ولې مو خپل کور او خپل اصلي هېواد پرېښود. افسرانو ته به رېښتیا سره د ټولو هغو وجو خبر ورکړئ چې ولې مو خپل هېواد پرېښود.

يوځل چې تاسو د نړیوال خونديتوب لپاره مو غوښتنه وکړ، نو تاسو د نړیوال خونديتوب يو غوښتونکي ګڼل کېږئ.

هر هغه معلومات چې تاسو یې له چارواکو سره شریکوي به پټ پاتې کېږي. دا معلومات به هېڅکله له هغو کسانو سره شریک نه شي له چا څخه چې تاسو د خونديتوب غوښتنه کوئ.



د پناه غوښتنې په کړنلاره کې لاندې ګامونه شامل دي.

اروپا ته رارسېدل



1 د غوښتنلیک جوړول



2 د غوښتنلیک ثبوتول



3 د غوښتنلیک سپارل



4 شخصي مرکه



5 د پرېکړې خبرتیا



د غوښتنلیک د پلټلو
(څیړلو) لپاره د ذمه وار
هېواد معلومول
EU+

بل EU+ هېواد ته
ممکنه لېږد

اوسنی هېواد

بل EU+ هېواد

مثبته پرېکړه

خوندیتوب



ردول

د استیناف
درخواست کولو
احتمال

منفي پرېکړه

◀ ستاسو د غوښتنلیک ثبتول او سپارل به کله او چیرته ترسره شي؟

ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنلیک به په د ښار لويديځ استقبال مرکز. ثبتول باید لږترلږه د جوړولو یا د سکرینینګ پای ته رسېدو په 10 ورځو کې دننه ترسره شي.

یوځل چې ستاسو غوښتنلیک ثبت شي، نو تاسو باید دا په د ښار لويديځ استقبال مرکز کې په هغه نېټه او وخت باندې چې تاسو ته به د ثبتولو.

ستاسو د غوښتنلیک سپارل باید ستاسو د غوښتنلیک د ثبت نېټې څخه څه څه څه تر څه په 21 ورځو کې دننه ترسره شي. دا ډېره مهمه ده چې تاسو خپل غوښتنلیک وسپارئ. که چېرې تاسو د خپل غوښتنلیک سپارلو کې پاتې راشئ، نو دا به بېرته اخیستل شوی وګڼل شي، ترهغه چې د دې پاتې راتللو وجه ستاسو له کنټرول څخه بهر وي. دا په دې مانا دی چې تاسو به د یو غوښتونکي په توګه خپل وضعیت، د ملاتړ او خدمتونو حق او په دې هېواد کې د پاتې کېدو حق وبایلئ.



◀ د ثبتولو او سپارلو پرمهال به څه پېښ شي؟

ثبټولو او سپارلو کې لاندې اړخونه شامل دي.

ستاسو د ګوتو نښانې به واخیستل شي.



ستا عکس (فوتوګراف) به واخیستل شي.



له تاسو څخه به وغوښتل شي چې خپل ټول د پېژندنې، سفر او نور اړوند اسناد وړاندې کړئ.



له تاسو څخه به د خپل شخصي توضيحاتو وړاندې کولو غوښتنه وشي. له تاسو څخه به ستاسو د کورنۍ د کوم غړي په اړه هم وغوښتل شي چې په دې هېواد يا بل EU+ هېواد کې مېشته وي.



له تاسو څخه به وغوښتل شي چې خپل د اړيکو جزئيات (پته، د تليفون يوه شمېره او د برېښنالیک يو ادرس) وړاندې کړئ.



تاسو او ستاسو سامان کېدې شي ولټول شي. ستاسو شخصي سامان ستاسو ملکیت پاتې کېږي او تاسو ته به بېرته درکړل شي، پرته له هغو شيانو څخه چې خطرناک ګڼل کېږي.



له تاسو څخه به ستاسو د روغتيا او هر ډول زيان منونکو په اړه ځينې پوښتنې وشي ترڅو وګورئ چې ايا تاسو کوم ځانګړي ملاتړ ته اړتيا لرئ.



له تاسو څخه به د خپل غوښتنلیک د ملاتړ لپاره د ټولو موجودو معلوماتو او اسنادو سپارلو غوښتنه وشي. په دې کې د لاندې پورې اړوند معلومات او اسناد شامل دي:



- ستاسو وطن او هر هغه هېواد چې تاسو پکې ژوند کړی دی
- هغه لاملونه چې تاسو خپل هېواد پرېښود او ولې تاسو بېرته ستندیدل نه غواړئ
- ستاسو او ستاسو د کورنۍ شالید (بیګرونډ)
- ستاسو اروپا ته او د اروپا له لارې د سفر جزئیات
- د نړیوال خوندیتوب لپاره کوم مخکیني غوښتنلیکونه.

د دې ګامونو ترتیب کېدی شي توپیر ولري مګر ټولو غوښتونکو سره یو شانته طریقې چلند کېږي. راتول شوي ډیټا (معلومات) به په ملي او اروپایي ډیټابیسونو کې په خوندي توګه زیرمه شي. دا ستاسو مکلفیت دی او ستاسو په ګټه دی چې رښتیا ووايې او له چارواکو سره همکاري وکړئ.

د نوم لیکنې وروسته، تاسو به یو رسمي سند ترلاسه کړئ چې ستاسو غوښتنلیک ثبت شوی او ثبت شوی دی. کله چې تاسو خپل غوښتنلیک ثبت کړئ، تاسو به یو رسمي ډیجیټل سند ترلاسه کړئ چې پکې ویل شوي چې تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتونکی یاست. دا سند د نړیوال خوندیتوب غوښتونکي سند په نوم یادېږي او ستاسو په تلیفون کې ساتل کېدی شي. تاسو باید دا تل له ځان سره ولرئ.



◀ که چېرې تاسو له ماشومانو يا يو متکي بالغ (لوی کس) سره رارسېدلي ياست نو څه کړنلاره ده؟

که تاسو له لاندې مواردو سره رارسېدلي وئ:

- د خپلو 18 کالو څخه کم عمر لرونکو ماشومانو سره، يا
- د 18 کلونو څخه کم عمر لرونکو ماشومانو سره چې د چا لپاره تاسو په قانوني توګه ذمه وار ياست دوی به هم د نړيوال خونديتوب لپاره غوښتنه کولو ته اړتيا ولري. ماشومان له تاسو سره چارواکو ته تللو ته اړتيا لري.
- که چېرې ستاسو ماشومان 18 کاله يا له دې څخه پورته عمر ولري، نو دوی بايد خپل غوښتنلیک پخپله وسپاري.



که چېرې تاسو د يو داسې کس ذمه وار ياست د چا عمر چې 18 کاله يا له دې څخه زيات وي او معلوليت ولري چې دوی د پرېکړو کولو څخه منع کوي، تاسو د نړيوال خونديتوب لپاره غوښتنه او د دوی په استازيتوب غوښتنلیک سپارلی شئ.



هغه کس د دوی غوښتنلیک د ثبتولو پر مهال ستاسو سره حاضرېدو ته اړتيا لري.



◀ کوم هېواد به ستاسو غوښتنلیک وڅیړي؟

تاسو ته تضمین درکول کیږي چې د EU+ یو هېواد به ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنلیک وڅیړي. تاسو هېواد نشئ غوره کولی. چارواکي به یوه کړنلاره تعقیب کړي ترڅو پرېکړه وکړي چې کوم EU+ هېواد ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنلیک ذمه وار دی. دې ته د ذمه واری-ټاکلو کړنلاره ویل کیږي.



د دې موخې لپاره، تاسو اړتیا لرئ چې چارواکو ته لاندې شیان ووايست.

- که چېرې تاسو د کورنۍ غړی په بل EU+ هېواد کې لرئ.
- که چېرې په تیرو وختونو کې بل EU+ هېواد تاسو ته ویزه یا د استوګنځای سند صادر کړی وي. (ویزه تاسو ته اجازه درکوي چې د یو هېواد لیدنه وکړئ. دا ستاسو په پاسپورټ کې یوه ټاپه کېدی شي. د استوګنځای سند هغه سند دی چې تاسو ته په هېواد کې د پاتې کېدو اجازه درکوي.)
- که تاسو مخکې د EU+ بل هېواد ته دننه شوي یاست.
- که تاسو دمخه په بل EU+ هېواد کې د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کړې وي.
- که بل EU+ هېواد تاسو ته د زده کړې (تعلیمي) ډیپلوم یا وړتیا صادره کړې وي.

که چارواکي باور لري چې بل EU+ هېواد کېدی شي ستاسو د غوښتنلیک د پلټلو ذمه وار وي، تاسو به په دې کړنلاره او د خپل حقونو او مکلفیتونو په اړه نور تفصیلي معلومات ترلاسه کړئ. تاسو نور معلومات په یوه جلا بروشر کې موندلی شئ.

◀ ستاسو غوښتنلیک به څنگه وڅیرل شي؟

د منلو وړ څیرنه

په ځینو حالاتو کې، ستاسو د غوښتنلیک دمخه پلټنه به شتون ولري.

دې دمخه څیرنې ته د منلو وړ څیرنه ویل کیږي او دا تر 2 میاشتو پورې وخت اخلي.

دا په دې مانا ده چې چارواکي به لومړی پنځه لاندې پوښتنې وڅېړي.

- آیا تاسو دمخه په بل EU+ هېواد کې نړیوال خوندیتوب ترلاسه کړی دی؟
- آیا تاسو دمخه په کوم غیر EU هېواد کې نړیوال خوندیتوب ترلاسه کړی دی، چېرته چې تاسو به خوندي یاست او کوم ته چې بېرته ستنیدی شئ؟
- آیا تاسو بېرته هغه هېواد ته لېږدول کېدی شئ چېرته چې تاسو خوندي یاست او چېرته چې ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنلیک څیرل کېدی شي؟
- آیا تاسو د بېرته ستنېدو پرېکړې ترلاسه کولو څخه وروسته له 7 ورځو څخه ډېر وخت لپاره د نړیوال خوندیتوب غوښتنه کړې؟
- آیا کومې نړیوالې جنایې محکمې یا ټریبونل (یوه اداره چې شخړې حل کوي) تاسو ته بل هېواد ته د خوندي لېږدونه چمتو کړي ده یا ایا کومه نړیواله جنایې محکمه یا ټریبونل (یوه اداره چې شخړې حل کوي) د دې کار په پروسه کې ده؟

تاسو کېدی شي مرکې ته راولېدل شئ چې دا پوښتنې پوښي. دې ته د منلو وړ مرکه ویل کیږي. د دې مرکې پرمهال، له تاسو څخه کېدی شي د هغو لاملونو په اړه هم وغوښتل شي چې ولې تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کړې او ولې خپل هېواد ته بېرته تلل نه غواړئ.



د پورته پوښتنو سره په تړاو کې ستاسو د حالاتو پورې اړه لري:

- ستاسو غوښتنلیک کېدی شي رد شي، یا
- کړنلاره به دوام ومومي او چارواکي به وڅېړي چې ایا تاسو نړیوال خوندیتوب ته اړتیا لرئ.

د نړیوال خوندیتوب دفتر کارکوونکي به تاسو ته خبر درکړي که چېرې د منلو وړ څیرنه ستاسو لپاره پلي کیږي او نور وضاحتونه به وړاندې کړي.

◀ ستاسو غوښتنلیک به څنگه وڅیړل شي؟

ستاسو د غوښتنلیک څېړنه

چارواکي به وڅېړي چې ایا تاسو نړیوال خوندیتوب ته اړتیا لرئ.

تاسو ته به یو شخصي مرکې ته بلنه درکړل شي.

تاسو به د غوښتنلیک له سپارلو وروسته بلنه د نړیوال خوندیتوب پورټل کې د خپل بریښنایي حساب له لارې، یا د پوستي یا بریښنالیک له لارې ترلاسه کړئ. مرکه به په حضورې ډول یا په استثنایي حالاتو کې، له لرې څخه ترسره شي. مرکه به په غریز ډول ثبت شي.



مرکه ستاسو لپاره یو فرصت دی چې هغه وچې په تفصیل سره وړاندې کړئ چې تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کوئ او ولې خپل هېواد ته بېرته ستندیدل نه غواړئ.

تاسو باید په شخصي مرکه کې ګډون وکړئ او په وخت راورسېږئ. که چېرې تاسو د جدي او معتبر وچې پرته په شخصي مرکې کې ګډون ونکړئ، ستاسو غوښتنلیک به بېرته اخیستل شوی وګڼل شي او ستاسو قضیه به نور نه څېړل کیږي. که چېرې تاسو د مرکې په جریان کې د جدي وچې پرته پوښتنو ته د ځواب ویلو څخه انکار وکړئ، ستاسو غوښتنلیک به هم بېرته اخیستل شوی وګڼل شي.

د هر بالغ (لوی کس) غوښتونکي سره به په جلا توګه مرکه وشي.

د شخصي مرکې وروسته، ستاسو غوښتنلیک به وارزول شي. چارواکي به پرېکړه وکړي چې آیا تاسو به نړیوال خوندیتوب ترلاسه کړئ یا نه.

په استثنایي حالاتو کې، شخصي مرکه کېدای شي ترسره نشي. چارواکي به تاسو ته خبر درکړي که چېرې دا ستاسو لپاره پلي کیږي.

ستاسو د غوښتنلیک په څېړنه به څومره وخت ولګیږي؟

کرنلاره به د سپارلو له ورځې څخه تر 6 میاشتو پورې وخت واخلي. ځینې وختونه، څېړنه ډېر وخت اخیستلی شي مګر دا باید له 21 میاشتو څخه ډېر وخت ونه اخلي.



◀ تاسو به د نړيوال خوندیتوب لپاره د خپل غوښتنلیک په اړه پرېکړه څنگه ترلاسه کړئ؟

یوه لیکلې پرېکړه به ستاسو د نړيوال خوندیتوب پورټل کې د بریښنایي حساب له لارې، یا د پوست یا بریښنالیک له لارې تاسو یا ستاسو قانوني مشاور ته، که تاسو لرئ، واستول شي. تاسو ته به په هغه ژبه کې د پرېکړې د پایلو په اړه خبر درکړل شي چې تاسو پرې پوهېږئ.

که چېرې پرېکړه منفي وي، نو وچې به یې په پرېکړه کې تشریح شي او تاسو ته به خپل هېواد ته د بېرته ستنېدو پرېکړه صادره شي.



د استیناف درخواست کولو احتمال

که چېرې تاسو د پرېکړې سره موافق نه یاست، نو تاسو د هغې په وړاندې استیناف/اپیل کولی شئ. دا په دې مانا دی چې د پناه غوښتنې او بیرته ستنېدو د استیناف محکمه (TARA) به د پرېکړې بیاکتنه وکړي. تاسو یې لگښته د قانوني سلاګر (سلاګرې) لپاره غوښتنه کولی شئ ترڅو تاسو سره استیناف/اپیل کې مرستې وکړي.



تاسو په پرېکړه کې ورکړل شوې ځانګړې مودې کې دننه خپل استیناف وړاندې کولو ته اړتیا لرئ. که چېرې تاسو منفي پرېکړه ترلاسه کړئ نو تاسو به په دې اړه نور تفصیلي معلومات ترلاسه کړئ. که ستاسو د نړيوال خوندیتوب غوښتنلیک او استیناف رد شي، او تاسو د نورو وجو لپاره د پاتې کېدو حق نلرئ، نو تاسو باید په ښه شوي نېټې پورې ایرلینډ پرېږدئ. که چېرې تاسو په رضاکارانه توګه نه ځئ، تاسو کېدای شي بېرته ستنېدو ته مجبور شئ.

ستاسو حقونه څه دي؟

تاسو د پاتې کېدو او د استقبال ملاتړ او خدمتونو ترلاسه کولو حق لرئ



د نړیوال خونديتوب د یو غوښتونکي په توګه، په اصولو کې تاسو په هغه هېواد کې پاتې کېدو حق لرئ چې ستاسو د غوښتنلیک د څېړنې ذمه واری لري تر هغه چې څېړنه پای ته ورسې.

تاسو د هغه استقبال ملاتړ او خدمتونو په اړه معلومات چې تاسو به یې ترلاسه کړئ په یوه جلا بروشر/رساله کې موندلی شئ.



تاسو د شفاهي ژباړې ترلاسه کولو حق لرئ

که چېرې تاسو انگلیسي کې خبرې نه کوئ، یو ژباړونکی به ستاسو سره په راجستر کولو او ستاسو د غوښتنلیک د سپارلو پرمهال او همدارنگه ستاسو د شخصي مرکې پرمهال له چارواکو سره په اړیکه نیولو کې مرسته وکړي. ژباړونکی یې لگښته دی.

ژباړونکی یې طرفه دی، دا په دې معنی چې دوی د هیچا طرفدارۍ نه کوي. دوی محرمیت ته درناوی کوي او هر هغه څه چې تاسو یې وایئ د باصلاحیته چارواکو څخه بهر له هیچا سره نه شریکوي.



ژباړونکی ستاسو د غوښتنلیک په پرېکړه باندې هېڅ اغیزه نلري.

په سمدستي توګه چارواکو ته خبر ورکړئ که چېرې تاسو په ژباړونکي باندې نه پوهېږئ یا فکر کوئ چې ژباړونکی یې طرفه نه دی.

تاسو د خپلې شخصي مرکې لپاره د نارینه یا ښځینه ژباړونکي او مرکه کونکي غوښتنه کولی شئ، که چېرې دا تاسو سره په بشپړ ډول ځان څرګندولو کې مرسته کوي

ستاسو د وجو پورې اړه لري او که شتونوالی ولري، ستاسو غوښتنه به پوره شي.



تاسو یو قانوني سلاگر/سلاگرې (وکيل/وکيلې) سره مشوره کولی شئ

قانوني استازی (سلاگره) هغه کس دی چې تاسو ته د چارواکو سره په معامله کې شخصي قانوني مرسته یا استازیتوب وړاندې کوي. قانوني استازی (سلاگره) له چارواکو څخه خپلواک دی او ستاسو د ګټو دفاع کوي. یو قانوني استازی (سلاگره) ستاسو سره د نړیوال خوندیتوب لپاره ستاسو په غوښتنلیک، د پناه غوښتنې کړنلاره، او رسمي اړیکو کې مرسته کولی شي او دوی د شخصي مرکې پرمهال ستاسو سره پاتې کېدی شي



دا ستاسو حق دی چې د پناه غوښتنې د کړنلارې په هره مرحله کې په خپل لګښت یو قانوني سلاگر (سلاگرې) سره مشوره وکړئ.

د حقوقي مرستو بورډ - حقوقي مشوره او استازیتوب تاسو کولی شئ د حقوقي مرستو بورډ څخه د قانوني استازي غوښتنه وکړئ. یو قانوني استازی به تاسو ته وړیا وټاکل شي، ممکن ستاسو د مرکې دمخه تاسو ته قانوني مشوره درکړي، د پروسې په جریان کې د راپورته کیدونکي هرې ستونزې په اړه مشوره درکړي.

که تاسو منفي پریکړه ترلاسه کړئ او غواړئ اپیل وکړئ، قانوني استازی به ستاسو سره ستاسو د اپیل ثبتولو، ستاسو د اپیل لپاره چمتووالي کې مرسته وکړي او ستاسو په استازیتوب به د اپیل اوردنې کې ګډون وکړي چې شفاهي اوريدنه وي.

که تاسو خپل قانوني استازی غوره کوئ، نو ژر تر ژره د دوی د اړیکو جزئیات له چارواکو سره شریک کړئ. د دوی توضیحات د خپل اوسني قانوني سلاکار توضیحات له چارواکو سره شریک کړئ، ترڅو دوی وکولی شي ستاسو د غوښتنلیک په اړه دوی ته خبر ورکړي.

تاسو باخبره د پاتې کېدو او د وړيا قانوني مشورې غوښتنې حق لرئ

تاسو د پناه غوښتنې کړنلارې په جريان کې د قانوني مشورې، پرته څه لګښت څخه غوښتنه کولی شئ. په دې کې ستاسو د غوښتنليک په سپارلو کې د مرستې لپاره قانوني مشوره شامله ده.

قانوني مشوره په دې مانا دی چې تاسو د لاندې په اړه توضیحات ترلاسه کولی شئ:

- ستاسو حقونه او مکلفیتونه
- مختلف کړنلارې یا پروسیجرونه
- قانوني مسلي.



تاسو کولی شئ د قانوني مرستې بورډ د ښار لويديز مشورتي خدمت کې د ښار لويديځ کنوانسیون مرکز کې د معلوماتو او قانوني مشورې غوښتنه وکړئ.

تاسو د ملګرو ملتونو د کډوالو ادارې (UNHCR) یا نورو سازمانونو سره خبرې اترې کولی شئ

تاسو د پناه غوښتنې کړنلارې په هر ګام کې د UNHCR یا د دوی د شریک سازمانونو سره اړیکه او خبرې اترې کولی شئ. UNHCR د پناه لټوونکو او کډوالو ګټو او حقونو ساتنه کوي. UNHCR یا د دوی شریک سازمانونه پناه لټوونکو ته معلومات او مرسته هم وړاندې کوي.



د پناه غوښتنې د کړنلارې په اړه د UNHCR د اړیکو جزئیات او معلومات د UNHCR په ویب پاڼې <https://help.unhcr.org/> کې موندل کېدی شي.

تاسو بل کوم سازمان سره هم اړیکه نیولی شئ چې غوښتونکو ته قانوني مشوره یا بله مشوره وړاندې کوي.

ستاسو مکلفیتونه څه دي؟

د دې هېواد قوانین تعقیب کړئ



په هغه هېواد کې پاتې شئ چېرته چې تاسو د نړیوال خونديتوب لپاره غوښتنه کړې ده

کوم بل EU+ هېواد ته د تللو هڅه مه کوئ. تاسو یوازې په هغه صورت کې بل EU+ هېواد ته د سفر کولو اجازه لرئ که چېرې تاسو ته د چارواکو لخوا د داسې کولو اجازه درکړل شي.



ډاډ ترلاسه کړئ چې چارواکي تاسو ته رسېدلی شي او دا چې تاسو خپل ملاقاتونو ته دوام ورکړئ

تاسو باید په حضوري ډول ټولو ملاقاتونو کې گډون وکړئ هرکله چې د چارواکو لخوا له تاسو څخه د داسې کولو غوښتنه وشي. ته باید په وخت هلته شتون ولری. که چېرې تاسو د کوم جدي وجې له امله په یو ملاقات کې گډون نشئ کولی، نو په سمدستي توگه چارواکو ته خبر ورکړئ او وجه ورته تشریح کړئ.



له چارواکو سره په بشپړه توګه همکاري وکړئ

کله چې وغوښتل شي، تاسو بايد لاندې کارونه وکړئ.



• خپل شخصي توضيحات وړاندې کړئ.

• د پېژندنې اسناد وړاندې کړئ. که تاسو دا موارد نلرئ، نو وجه يې تشرېح کړئ.



• خپل د ګوتو نښاني او عکس (فوتوګراف) ورکړئ.



• په ټاکل شوې نېټه او ځای کې خپل غوښتنلیک وسپارئ.
• په شخصي مرکې کې ګډون وکړئ او د مرکې پر مهال پوښتنو ته ځواب وواياست.



• د خپل ځان او د خپل د توکو د لټولو سره موافقه وکړئ، که د داسې کولو غوښتنه وکړي. لټون به يوازې هغه وخت واقع شي چېرې چې اړين وي او کوم دليل ولري. اداره به د لټون لپاره وچې تشرېح کړي. لټون به ستاسو په شان ستاسو د ورته جنس د يو کس لخوا ترسره شي او په داسې طريقه به ترسره شي چې ستاسو وقار ته درناوی کوي.



ستاسو د غوښتنلیک د اعتبار لپاره هغه څه چې تاسو یې وایئ
ډیر مهم دي. له همدې امله تاسو اړتیا لرئ چې ایمانداره
(صادق) اوسئ او د خپل پېژندنې، کورنۍ، اصلي هېواد، هغه
وچې چې تاسو خپل وطن پرېښود او تاسو ولې بېرته هلته تلل نه
غواړئ د دې په اړه بشپړ او سم معلومات ورکړئ.
تاسو کېدی شي هر هغه څه په یاد ونلرئ نو تاسو ممکن ټولو
پوښتنو ته ځواب ورکولو وړ نه شئ. په دې صورت کې،
ځوابونه مه ایجادوئ بلکې تشریح یې کړئ چې تاسو یې په یاد نه
لرئ.



د اړیکو سم جزئیات وړاندې کړئ او د اړیکه نیولو وړ اوسئ

چارواکي باید وکولای شي ستاسو د نړیوال خونديتوب
غوښتنلیک په اړه تاسو سره اړیکه ونیسي.
که چېرې ستاسو پته، برېښنالیک یا د تلیفون شمېره بدله شي،
نو سمدستي چارواکو ته خبر ورکړئ.
تاسو کولی شئ چارواکو ته د برېښنالیک له لارې د هر ډول
بدلون خبر ورکړئ. contact@ipo.gov.ie
! په یاد ولرئ، تاسو باید ایرلینډ پرې نږدې پداسې حال کې
چې ستاسو غوښتنلیک خپل کيږي.
که چېرې تاسو په یو مرکز کې میشته کيږئ، نو تاسو باید د
چارواکو له اجازې پرته بل ځای ته لاړ نشئ.



ټول هغه معلومات او اسناد چې ستاسو د غوښتنلیک ملاتړ کوي د نړیوال خونديتوب دفتر ته وسپارئ

که تاسو د پېژندنې اسناد لرئ، نو تاسو باید ژر تر ژره دا وړاندې کړئ.

تاسو باید نور هر ډول معلومات او اسناد وسپارئ چې ممکن چارواکو سره ستاسو د غوښتنلیک په څېړلو یا ستاسو د غوښتنلیک د څېړلو ذمه واره هېواد په اړه پرېکړه کولو کې مرسته وکړي. دا اسناد، د مثال په توګه، پاسپورټ، د واده تصدیق نامه، د کورنۍ کتاب، د پوځي هویت کارت، د کار ثبوت، د سیاسي ګوند د غړیتوب کارت، تصدیق نامې، د محکمې او پولیسو راپورونه، عکسونه او طبي یا رواني اسناد کېدای شي.

تاسو هغه اسنادو سپارلو ته اړتیا نلرئ چې یوازې ستاسو د هېواد په اړه عمومي معلومات لري. د پناه غوښتنې چارواکي ستاسو په هېواد کې د حالت څخه خبر دي.

تاسو باید د غوښتنلیک سپارلو په وخت کې ژر تر ژره ټول معلومات او اسناد وسپارئ. که چېرې تاسو سره اسناد سمدستي شتون نلرئ، نو تاسو باید هغه ژر تر ژره وسپارئ چې تاسو یې ولرئ، یا ستاسو د مرکې وروسته د 5 ورځو دننه، د نړیوال خونديتوب پورټل کې ستاسو د برېښنایي حساب له لارې یا contact@ipo.gov.ie ته د برېښنالیک له لارې



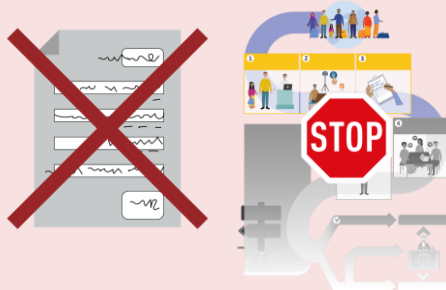
اصلي اسناد وړاندې کول لازمي دي، چېرته چې امکان لري. تاسو باید د پېژندنې هېڅ اسناد له منځه یونسئ یا یې تصفیه نکړئ. تاسو باید هېڅ اړونده اسناد منع نکړئ. تاسو باید هېڅکله جعلی یا غیر قانوني جوړ شوی سند ونه سپارئ.

که امکان ولري، او تر هغه حده چې دا خطر رامنځته نه کړي، له خپلو ملګرو یا خپلوانو څخه وغواړئ چې تاسو ته ستاسو اسناد راواستوي.

پایلی څه دي که چېرې تاسو خپل مکلفیتونه پوره نه کړئ؟

ستاسو د پناه غوښتنې کړنلاره به ودرول شي

ستاسو غوښتنلیک به بېرته اخیستل شوی یا رد شوی وگڼل شي. دا په دې مانا دی چې تاسو کېدی شي د نړیوال خوندیتوب لپاره د یو غوښتونکي په توګه خپل وضعیت او ټول اړوند حقونه له لاسه ورکړئ.



دا به پېښ شي که چېرې تاسو له لاندې مواردو څخه انکار وکړئ:

- د معلوماتو ورکولو څخه کله چې د داسې کولو غوښتنه وشي
- د خپلو ګوتو نښانو یا عکس (فوتوګراف) اخیستلو څخه
- خپله پټه ورکولو څخه
- د خپلې شخصي مرکې په جریان کې پوښتنو ته ځواب ویلو څخه.

دا به هم پېښ شي که چېرې تاسو:

- پرته له کومې جدي وجې څخه په ټاکل شوي وخت حد کې خپل غوښتنلیک ونه سپارئ
- پرته له کومې جدي وجې څخه شخصي مرکې کې ګډون ونکړئ
- چارواکو ته راپور ور نکړئ کله چې د داسې کولو غوښتنه وشي
- په هغه ځای کې پاتې نه شئ چې تاسو پاتې کېدو ته مکلف یاست
- چارواکي تاسو سره اړیکه نشي نیولی
- هېواد پرېږدئ.

تاسو د پناه غوښتنې د کړنلارې پرمهال په هر وخت کې د خپل غوښتنلیک بېرته اخیستلو پرېکړه هم کولی شئ، د مثال په توګه، ځکه چې تاسو خپل هېواد ته د ستنیدو پرېکړه کړې. په دې صورت کې، تاسو به د نړیوال خوندیتوب لپاره د یو غوښتونکي په توګه خپل وضعیت له لاسه ورکړئ.

د استقبال ملاتړ او خدمتونو ځينې ډولونه کېدای شي کم يا لغوه شي

په ځينو حالاتو کې، چارواکي کېدای شي د ملاتړ يو ډول يا ځينې خدمتونو کمولو يا لغوه کولو پرېکړه وکړي. چارواکي به په ليکلي ډول د داسې پرېکړې په اړه خبر درکړي وروسته لدې چې دوی ستاسو د حالت و ارزونه وکړي.

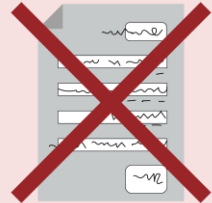
تاسو نور معلومات په يوه جلا بروشر کې موندلی شئ.



ستاسو غوښتنلیک کېدای شي په منفي توګه اغیزمن شي

که تاسو د خپلې پېژندنې يا غوښتنلیک پورې اړوند ګمراه کونکي يا غلط معلومات چمتو کوئ، يا که تاسو اسناد له منځه وړئ يا غیر قانوني جوړوئ، دا کېدای شي ستاسو په غوښتنلیک منفي اغېزه ولري، د مثال په توګه په لاندې ډول.

- ستاسو غوښتنلیک کېدای شي رد شي او تاسو کېدای شي نړيوال خونديتوب تر لاسه نکړئ.



- ستاسو غوښتنلیک کېدای شي د پناه غوښتنې د پولې په کرنلاره کې وڅېړل شي. (که داسې وشي، تاسو به په کرنلاره باندې ځانګړي معلومات تر لاسه کړئ).
- ستاسو غوښتنلیک ممکن ګړندی شي. په دې صورت کې، ستاسو د غوښتنلیک د څیړلو وخت به دريو میاشتو ته راکم شي. ګړندی شوی کرنلاره د نورو ځانګړو وجو له امله هم پلي کېدای شي. چارواکي به تاسو ته خبر درکړي او نور وضاحتونه به درکړي که چېرې دا ګړندی شوی کرنلاره ستاسو لپاره پلي کېږي.

له تاسو څخه نړيوال خونديتوب هم اخیستل کېدای شي که چېرې چارواکي وروسته ومومي چې تاسو د پناه غوښتنې کرنلاري په جریان کې رښتیا نه دي ویلي.

چارواکي به کومې ځانگړې اړتياوې څنگه په پام کې ونيسي؟

تاسو بايد چارواکو ته ژر تر ژره خبر ورکړئ که تاسو کوم ځانگړي ملاتړ ته اړتيا لرئ. دا اړتياوې د مختلفو حالاتو لکه اميندواری، ناروغۍ يا د رواني، فزيکي يا جنسي تاوتریخوالي تجربو څخه راپورته کېدې شي.

چارواکي به ستاسو حالت و ارزوي او ممکن د پناه غوښتنې په کرنا لاره کې ستاسو د گډون اسانولو لپاره اضافي ملاتړ چمتو کړي. د مثال په توگه، دوی کېدې شي ستاسو قضیې ته تخصصي کارکوونکي وټاکي.



طبي معاینه

چارواکي کېدې شي له تاسو څخه د تېرو څو وروڼو يا جدي زیانونو نېشو په اړه د طبي معاینې ترسره کولو غوښتنه وکړي. معاینه یې لگښته ده او له تاسو څخه به وغوښتل شي چې دې ته خپل رضایت ورکړئ. تاسو ته به د معاینې د پایلو په اړه خبر درکړل شي، کوم چې ستاسو د غوښتنلیک په ارزونه کې به په پام کې ونیول شي. که د چارواکو لخوا د هېڅ معاینې غوښتنه ونشي، تاسو په خپل لگښت د معاینې غوښتنه کولی شئ.

ستاسو په خپله غوښتنه معاینه د ادارې د پریکړې د پرمخ وړلو مخه نه نیسي.



❖ که تاسو خپل هېواد ته ستنیدل غواړئ نو څه به وي؟

د پناه غوښتنې د کړنلارې په جریان کې هر وخت، تاسو پرېکړه کولی شئ چې په خپله خوښه بېرته ستانه شئ:

- خپل هېواد ته یا

- د ټرانزیت هېواد یا بل دریم هېواد ته، که تاسو د داسې کولو حق لرئ.

د پناه غوښتنې د کړنلارې په جریان کې هر وخت، تاسو پرېکړه کولی شئ چې په خپله خوښه بېرته ستانه شئ:

خپل هېواد ته یا

د ټرانزیت هېواد یا بل دریم هېواد ته، که تاسو د داسې کولو حق لرئ.

که تاسو په خپله خوښه د بېرته ستنیدو پرېکړه وکړئ، ستاسو د پناه غوښتنې کړنلاره به ودرول شي او تاسو به نور په ایرلینډ کې د پاتې کېدو حق ونلرئ.

که تاسو غواړئ په خپله خوښه بېرته راستانه شئ، نو د ښار لویدیځ استوګنځي مرکز کې د رضاکارانه بېرته راستنیدو واحد سره د voluntaryreturns@justice.ie بریښنالیک یا د

353 87 403 1651 + تلیفون له لارې اړیکه ونیسئ. تاسو ممکن د خپل خوندي او قانوني بېرته راستنیدو لپاره معلوماتي مشوره او همدارنګه مرسته ترلاسه کړئ.



د معلوماتو د ترلاسه کولو تایید

یو چارواکی به له تاسو څخه پوښتنه وکړي چې دا تایید کړئ چې تاسو دا معلومات ترلاسه کړي. که چېرې تاسو په یو څه نه پوهېږئ یا که تاسو اضافي پوښتنې لرئ، تاسو تل پوښتنه کولی شئ.



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthai Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration



دا بروشر یوازې د معلوماتو موخو لپاره دی. دا پخپله حقونه یا مکلفیتونه نه رامنځته کوي. د اروپايي ټولنې د پناه غوښتنې ادارې (EUAA) د دې موادو اصلي برخه چمتو کړې ده، او د دې بروشر بیا تولید او بدلون یوازې د EU غړو هېوادونو لپاره د EUAA لخوا اجازه لري. EUAA د EU غړو هېوادونو یا کوم بل مسؤل دریم اړخ لخوا په دې بروشر کې د شامل شوي معلوماتو د دقت، محتوا، بشپړتیا، قانونیت یا باوري توب لپاره هېڅ ذمه واری یا مسؤلیت نه مني. نه EUAA او نه هم د EUAA په استازیتوب، هېڅ شخص په دې بروشر کې د موندل شوي معلوماتو کارولو ذمه واری نه لري.